



Ambassade du Vietnam en France



## DOSSIER DE PRESSE

(Version électronique consultable sur le site <http://ambassade-vietnam.fr>)

### *2<sup>e</sup> Journée des Associations d'Amitié et de Solidarité avec le Vietnam Montreuil 6 juin 2015*

*Suite de la Journée des Associations d'Amitié et de Solidarité avec le Vietnam et à l'année croisée  
France-Vietnam 2013-2014*

#### **Samedi 6 juin 2015**

Mairie de Montreuil  
Place Jean-Jaurès  
Montreuil

*Métro : Ligne 9 station Mairie de Montreuil*

#### **Contact :**

M. Pham Ngoc Thi, Attaché de presse  
Ambassade du Vietnam en France  
email : [thi\\_paris@yahoo.fr](mailto:thi_paris@yahoo.fr) ; tel : 06.19.17.00.85

## SOMMAIRE

### **I. HISTORIQUE**

### **II. PRÉSENTATION GÉNÉRALE DE LA RENCONTRE - FORUM DU 6 JUIN 2015**

### **III. LETTRE DE L'AMBASSADEUR DU VIETNAM ET DU MAIRE DE MONTREUIL**

### **IV. LISTES DES ASSOCIATIONS INSCRITES AUX ATELIERES**

### **V. PROGRAMME DE LA JOURNÉE**

### **VI. CONCLUSIONS DE LA 1<sup>È</sup> JOURNÉE DES ASSOCIATIONS D'AMITIE ET DE SOLIDARITE AVEC LE VIETNAM (19 MAI 2012)**

## **I. HISTORIQUE**

Le 19 mai 2012 une quarantaine d'associations et d'organisations de solidarité France-Vietnam se sont retrouvées à l'invitation de l'Ambassade du Vietnam en France et de la Mairie de Choisy le Roi pour débattre ensemble des actions vers le Vietnam dans un contexte de pleine mutation de ce pays qui reste néanmoins toujours attaché aux valeurs partagées et soutenues par ces organisations. C'est aussi un moment fort de rencontres et de débats pour dresser un bref état des lieux et tenter de cerner les enjeux et défis posés au monde associatif pour les années à venir.

## **II. PRÉSENTATION GÉNÉRALE DE LA RENCONTRE - FORUM DU 6 JUIN 2015**

L'Ambassade du Vietnam en France et la Mairie de Montreuil organisent à Montreuil la deuxième Journée des Associations d'Amitié avec le Vietnam, le samedi 6 juin 2015. Cette journée, qui fait suite aux succès de la première journée organisée en 2012 et notamment aux échos favorables de l'Année du Vietnam en France 2014, va réunir environ 50 associations qui sont très engagées dans la coopération avec le Vietnam. La journée du 6 juin s'organisera en deux temps suivants:

- La matinée (en salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville) sera consacrée aux 3 ateliers thématiques (Santé, Education / Francophonie, Développement / Environnement) et surtout à la séance plénière portant sur les interactions entre les associations et les institutions de l'Etat, qu'elles soient centrales ou locales et sur une meilleure connaissance du Vietnam constituent des moments riches d'échanges, susceptibles donner un nouvel élan aux actions des Associations engagées pour le Vietnam.

- L'après – midi dédié au « Village des Associations », ouvert au public, (sur le parvis de l'Hôtel de Ville et la place Jean Jaurès) permettra de passer un moment festif autour de stands associatifs, au rythme de la musique, des chants et des danses, accompagnées par les saveurs de la gastronomie du Vietnam.

A part ces 50 associations engagées pour le Vietnam, cette deuxième édition réunira des représentants des collectivités locales françaises ayant des projets de coopération avec le Vietnam, des représentants des institutions publiques françaises (Ministère des Affaires étrangères et du Développement international, Ministère de l'Agriculture, AFD...), et toutes celles et tous ceux qui portent intérêt aux actions de coopération avec le Vietnam. PACCOM, Union vietnamienne des Organisations d'amitié - interlocutrice et partenaire institutionnel des associations étrangères au Vietnam, sera également représentée à la journée pour participer aux débats.

### III. LETTRE DE L'AMBASSADEUR DU VIETNAM ET DU MAIRE DE MONTREUIL



*Paris, le 16 avril 2015*

Madame, Monsieur,

La 1<sup>ère</sup> journée des associations d'amitié avec le Vietnam, tenue avec succès en mai 2012 et la très réussie année croisée France-Vietnam 2013-2014, ont été l'occasion de montrer la force, la richesse et le dynamisme des associations impliquées dans la coopération entre nos 2 pays. Dans le prolongement de cet élan et afin de créer un forum ponctuel d'échanges et de réflexion sur les instruments permettant la mutualisation des informations, le partage des bonnes pratiques et l'amélioration de l'efficacité et de la coordination des actions entre les associations, l'Ambassade du Vietnam et la Mairie de Montreuil organisent à **Montreuil la deuxième Journée des Associations d'Amitié avec le Vietnam, le samedi 06 juin 2015.**

La journée s'organisera en deux temps :

✧ La **matinée** (en salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville) sera consacrée aux débats, discussions autour de trois grands thèmes liés aux associations en trois ateliers simultanés : 1) Solidarité – Santé : 2) Education – Francophonie, et 3) Développement - Environnement.

Ces trois ateliers seront suivis des échanges en séance plénière sur deux thèmes : 1) Comment promouvoir une meilleure connaissance sur le Vietnam en France et 2) la structuration en réseau des associations et la synergie avec les institutions de l'Etat.

✧ **L'après – midi**, le « Village des Associations », ouvert au public, (sur le parvis de l'Hôtel de Ville et la place Jean Jaurès) permettra de passer un moment festif autour de stands associatifs, au rythme de la musique, des chants et des danses, accompagnées par les saveurs de la gastronomie du Vietnam.

Cette deuxième édition réunira des associations engagées pour le Vietnam, des représentants des collectivités locales françaises ayant des projets de coopération avec le Vietnam, des représentants des institutions publiques françaises (Ministère des Affaires étrangères et du Développement international, Ministère de l'Agriculture, AFD...), et toutes celles et tous ceux qui portent intérêt aux actions de coopération avec le Vietnam. PACCOM, Union vietnamienne des Organisations d'amitié - interlocutrice et partenaire institutionnel des associations étrangères au Vietnam, sera représentée à la journée pour être à votre écoute et participer aux débats.

Votre association est cordialement invitée à participer à cette journée qui vous permettra de faire entendre votre voix, faire connaître vos actions et vos expériences. Une fiche technique relative à votre participation est jointe à cette invitation.

Dans l'attente du plaisir de vous recevoir à cette journée, nous vous prions d'agréer l'expression de nos salutations distinguées.

**S.E.M NGUYEN Ngoc Son**  
**Ambassadeur du Vietnam**  
(signé)

**Patrice BESSAC**  
**Maire de Montreuil**  
(signé)

#### **IV. LISTES DES ASSOCIATIONS INSCRITES AUX ATELIERES**

*(consultable phochainement consultable sur le site <http://ambassade-vietnam.fr>)*

## V. PROGRAMME DE LA JOURNÉE

(Projet de programme soumis aux modifications)

### **PROGRAMME DE LA 2<sup>e</sup> JOURNÉE DES ASSOCIATIONS D'AMITIE ET DE LA SOLIDARITE AVEC LE VIETNAM Mairie de Montreuil 6 juin 2015**

#### **Programme des Echanges**

- 08h30 Accueil des participants à la Salle des fêtes de la Mairie  
(Selon l'inscription par association)
- 09h00- 09h30 Ouverture de la Journée par M. le Maire de Montreuil et M. l'Ambassadeur du Vietnam en France
- 09h30 - 11h00 3 Ateliers simultanés (90 minutes) dans les salles adjacentes**
- Solidarité et Santé
  - Education et Francophonie
  - Développement et Environnement
- 11h00- 11h15** Pause café
- 11h15 -13h15 Séance plénière** à la Salle des Fêtes
- Une meilleure connaissance du Vietnam d'aujourd'hui (60')
  - Organisation et Structuration en réseau (60')
- 13h15 - 13h45 Synthèse/clôture par M. l'Ambassadeur.
- 13h45 - 14h15 Pot de fin des travaux

#### **Programme du grand village associatif sur l'Esplanade de l'Hôtel de Ville**

- À partir de 8h00: Installation par les associations des stands sur l'esplanade de la Mairie
- 12h00 - 21h00 Gastronomie vietnamienne, artisanat, présentations des actions des associations, programme culturel, sportif (danse de la licorne, démonstration d'arts martiaux, défilé de tunique traditionnelle vietnamienne, chants chorales, danse traditionnelle, flash mob...)
- 14h30 – 14h45 Inauguration officielle du village par M. le Maire de Montreuil et de M. l'Ambassadeur du Vietnam en France
- 14h45-15h00 Conférence de presse
- Espace débat :*
- 15h00 - 17h00 Projection de film/débat sur le Vietnam d'aujourd'hui
- 17h00 – 18h00 Débat *"Vietnam, Algérie, guerres coloniales, quels enseignements ?"*
- 20h00 Tirage au sort de tombola, 1<sup>er</sup> prix un billet aller – retour Paris Hanoi sur le nouvel avion A350 de Vietnam Airlines
- 21h00 Rangement des stands

## VI. CONCLUSIONS DE LA 1E JOURNÉE DES ASSOCIATIONS D'AMITIE ET DE SOLIDARITE AVEC LE VIETNAM (19 MAI 2012)



Une cinquantaine d'associations et d'organisations de solidarité France Vietnam se sont retrouvées à l'invitation de l'Ambassade du Vietnam en France et de la Mairie de Choisy le Roi dans la salle du conseil municipal pour débattre ensemble des actions en faveur du Vietnam dans un contexte où ce pays est en pleine mutation mais qui reste toujours attaché aux valeurs pour lesquelles les organisations l'ont toujours partagées et soutenues. C'est aussi un moment fort de rencontres et de débats pour dresser un bref état des lieux et tenter de cerner les enjeux et défis posés au monde associatif pour les années à venir. L'objectif est de tenter d'esquisser des pistes de réflexion en vue de favoriser une meilleure maîtrise des choix et stratégies des différents acteurs de la solidarité et coopération renforcée avec le Viêt Nam : mise en réseaux, mutualisation, axes et sens des actions dans les perspectives de l'année France-Vietnam 2013.

### **I. Les débats autour des trois ateliers**

#### **1. Humanitaire**

Le terme « actions de solidarité » a été préféré à celui d'« actions humanitaires ».

#### **Importance de l'éducation pour le développement des personnes et du pays.**

Création de collège et de lycées dans les districts, notamment dans les régions des minorités, mais rend d'autant plus indispensable la construction d'internats devenue indispensable.

Rôle des écoles maternelles qui permettent aux enfants des ethnies de maîtriser la langue vietnamienne.

Il est nécessaire de conseiller et d'orienter les jeunes vers des études menant à des débouchés professionnels.

On déplore l'augmentation des frais de scolarité. Utilité des bourses d'étude de tous niveaux.

### **Effets persistant des épandages d'Agent orange**

Echange de vues sur les causes probables des malformations à la naissance et sur les difficultés du dépistage et de la prévention. Drame de la transmission de génération en génération - la 4<sup>ème</sup> maintenant - selon des processus inconnus. L'existence des cas semblables aux Etats-Unis souligne la gravité du problème.

On suggère que le Vietnam demande à l'OMS d'entreprendre un programme de recherche sur les effets tératogènes de la dioxine et leur transmission.

Destruction de l'environnement : succès indiscutable de l' « Ecocide » (Vo Quy). Projets de décontamination de l'ancienne base américaine de Danang

Aspects juridiques : il est proposé de reprendre une vaste campagne d'opinion concernant la responsabilité des Etats-Unis.

### **Coordination**

Les participants souhaitent vivement que la journée soit l'occasion d'établir des liens entre les associations. La brochure distribuée fournit les adresses.

Informations sur le sponsorat de Dow Chemical aux Jeux Olympiques de Londres et à l'avenir. Et sur les réactions suscitées en Inde et au Vietnam

Un texte de protestation sera proposé à l'assemblée plénière.

### **2. Développement**

L'atelier a rassemblé un grand nombre de participants représentant des associations (souvent de création récente) et quelques collectivités territoriales.

Il leur a permis de mieux se connaître et de commencer à esquisser des synergies.

**De grands axes de réflexion et d'action** ont été identifiés :

L'éducation, la formation et l'expertise, les industries à valeur ajoutée, qui constituent aussi une priorité politique vietnamienne, la francophonie et la promotion du français,

Le développement durable, le commerce équitable, la cause des femmes. Faute de temps, les trois derniers points n'ont pu être traités. La francophonie constitue un véritable nœud, à la fois objectif politique et culturel et moyen de communication et d'échanges pour l'action. Elle doit intervenir à tous les niveaux. L'objectif est de former des spécialistes vietnamiens du français (enseignants, interprètes...), mais aussi de favoriser le dialogue et d'initier au français les bénéficiaires vietnamiens de formations professionnelles.

Education – formation – expertise – industries à valeur ajoutée. Les domaines habituels d'intervention des associations sont l'école primaire et l'université.

Désormais, l'offre et la demande de formations professionnelles sont également à prendre en compte: formation de cadres intermédiaires, formations dans les domaines de l'agriculture, la pêche, l'administration...

Et surtout, l'appel à l'expertise croisée correspond aux besoins actuels des deux pays. Elle est à organiser et les associations peuvent jouer un grand rôle dans la mobilisation d'experts bénévoles de tous âges, de retraités...

**Des propositions de travail** (démarches, méthodes et outils) ont été faites :

- Démarche : créer ensemble, échanger, croiser, travailler dans les deux sens...
- Méthodes : lier l'économique et le social (pas de solidarité possible sans moyens), travailler en réseau (coopération entre associations, entre associations et collectivités territoriales), favoriser l'autonomie des bénéficiaires de l'aide ;
- Outils : créer une plate-forme de recensement et d'échanges d'expertise dans différents domaines (physique, chimie, finances...), ouvrir une boîte à idées, un portail internet commun à plusieurs associations, organiser des conférences et des séminaires...

Quelques **demandes** ont été exprimées, en particulier la fourniture de billets d'avion qui permettent aux Français d'aller au Vietnam et aux Vietnamiens de venir en France.

En conclusion, on peut souligner les **préoccupations fortes** qui sont ressorties des échanges : identifier les besoins pour mieux y répondre, s'assurer que les moyens mobilisés par les associations vont à ceux qui en ont besoin, bien suivre les actions et accompagner les bénéficiaires de l'aide pour prendre en considération les effets prévus et imprévus, rechercher la cohérence et la qualité dans l'aide apportée.

### 3. *Santé*

L'atelier « santé » a réuni 9 associations et une trentaine de personnes. L'essentiel de ses travaux a été consacré à la présentation des programmes et projets de chacune des organisations représentées, ce qui n'a pas laissé de temps à la réflexion sur les problèmes rencontrés et sur les perspectives. On peut penser que ce n'est là qu'une étape et que les échanges pourront se poursuivre. De fait, des réponses peuvent être aisément données aux quelques interrogations émises durant la séance, comme celles portant sur la lutte contre le sida ou sur les carnets de vaccination.

Il ressort de la discussion qu'il n'y a pas de séparation nette entre la coopération dans le domaine de la santé et la solidarité. Plusieurs des associations réunies pratiquent en fait les deux.

S'agissant de la santé proprement dite, il s'agit le plus souvent d'invitations adressées à des praticiens vietnamiens, dont la qualité a été unanimement reconnue, et d'une aide sur place à des hôpitaux et centres de santé.

Parmi les suites possibles à la rencontre de Choisy, il conviendrait sans doute de recenser les obstacles qui freinent la venue en France de praticiens vietnamiens (délivrance des visas par exemple), de poursuivre les échanges d'expériences et de réflexions sur l'évolution du système de santé au Vietnam et de ce qu'elle peut impliquer pour nos associations, de diffuser plus largement les informations sur la santé au Vietnam (lutte contre le sida, situations d'urgence, évoquées pendant l'atelier), le rôle des organisations internationales (OMS, UNICEF) et les actions des gouvernements et/ou collectivités locales et/ou établissements de santé qui coopèrent avec le Vietnam, sur l'industrie pharmaceutique, etc. L'année croisée France-Vietnam, qui ne sera pas limitée aux échanges culturels, pourrait être l'occasion de procéder à une évaluation d'ensemble, comme l'une des associations l'a proposé, sous l'angle du rôle des femmes dans le système de santé vietnamien.

## II. En séance plénière

En séance plénière les participants ont voté à l'unanimité une lettre ouverte au CIO

### LETTRE OUVERTE

Au Comité International Olympique  
Lausanne.

Les Associations d'amitié et de solidarité avec le Viet Nam réunies lors de leur première Journée-Rencontre à Choisy-le-Roi le 19 mai 2012 sont scandalisées de constater que Dow Chemical fait partie des partenaires des J.O. de 2012 de Londres. De ce fait les publicités de cette entreprise vont figurer à côté des panneaux du CIO vantant les valeurs universelles de l'Olympisme.

Dow Chemical s'est montrée indifférente aux souffrances des victimes vietnamiennes de la catastrophe chimique due aux produits fabriqués dans ses usines.

En conséquence, nous protestons énergiquement et demandons au CIO de reconsidérer sa décision comme l'a demandé le Ministre de la culture, des sports et du tourisme du Viet Nam.

Choisy-le-Roi, le 19 mai 2012

### Liste des associations participant à la Journée

- 1 Association d'Amitié Franco-Vietnamienne AAFV
- 2 Association d'Amitié Franco-Vietnamienne Comité de Choisy le Roi – Val de Marne AAFV
- 3 Association d'Amitié Franco-Vietnamienne Comité AAFV – 86 Vienne
- 4 Association à But Culturel et de Développement Educatif ABCDE
- 5 Association des amis de DA LAT sur les traces de Yersin AD@Y –
- 6 Aide A L'enfance Du Vietnam AEVN
- 7 Amitié Corse-Vietnam
- 8 Amis France-Viêt Nam
- 9 Amitié Chevilly Larue – Yên Bái
- 10 Agrocampus-Ouest
- 11 Association pour la promotion des femmes scientifiques vietnamiennes APFSV
- 12 Appel
- 13 Association Amitié-Solidarité France-Vietnam
- 14 Association Christina Noble
- 15 Association culturelle Franco-Vietnamienne
- 16 Association Culturelle des Vietnamiens du Rhône
- 17 Association Méandres

- 18 Association des retraités et bénévoles pour la coopération et le Développement AREBCO
- 19 Association vietnamienne de scientifiques et d'experts AVSE
- 20 Batik international
- 21 ABVietFrance Association du Business des Vietnamiens de France,
- 22 Centre d'Information et de Documentation sur le VN contemporain CID Vietnam
- 22 Brest Métropole Océan
- 23 CODEGAZ
- 24 Comité de Jumelage Donzy – Hoa Hai
- 25 Comité Français pour le Village de l'Amitié à Van Canh – Vietnam
- 26 Côte d'Armor-Vietnam
- 27 Droit Solidarité
- 28 Fraternité Europe-Asie
- 29 G2PI – J'ai deux pays
- 30 Les Amis de Xuan Minh
- 31 Les Amis du Dáy
- 32 Enfance Partenariat Vietnam
- 33 Handicap International
- 34 Le Liseron
- 35 Les Lampions
- 36 Rencontres du Vietnam
- 37 Touraine-Vietnam
- 38 Union Générale Des Vietnamiens De France UGVF
- 39 Union des Etudiants Vietnamiens de France (UEVF)
- 40 Viet amitié
- 41 Vietnam-Les enfants de la Dioxine VNED
- 42 Groupe X-Vietnam
- 43 Vietnam, Cambodge, Laos - France Business Club VCL
- Se sont jointes à la première liste
- 1 Association d'Amitié Franco-Vietnamienne Comité Midi Pyrénées
- 2 ADEP France VN

Les travaux de cette journée ont suscité des suites possibles : concrétiser les nombreuses pistes de travail élaborées dans les ateliers, partager l'information et l'expérience, diffuser les bonnes pratiques, amorcer une mise en réseaux, créer une base de données des compétences ...

Les participants ont tous exprimé le souhait de pérenniser cette initiative de la Journée des organisations de solidarité France Vietnam